

久場島の軍用地賃貸料現金受領書

RECEIPT FOR CASH

現金・受領証

Contract Nr. FNG 227-1 Date of Payment: 1966. 10. 7
 契約番号 支払年月日
 Notice of Requirement Nr. 183-1 Declaration of Taking Nr. _____
 要求告知書 収用宣告書

Purpose: Improvements..... Total Amount: _____ % Payment
 用途 地上物件 総 額 \$ _____ 支払
 as detailed in above-cited contract
 Initial Rentals..... Total Amount: _____ % Payment
 初期借賃 総 額 _____ 支払
 Subsequent Rentals..... Total Amount: _____ % Payment
 後期借賃 総 額 19,576.00 100 支払
 Prepaid Rentals..... Total Amounts: _____
 前払借賃 総 額 _____

Amount Paid for the period through _____
 66年7月1日から
 67年6月30日まで
 支払額

Son 村	Aza 字	Koaza 小字	Lot Nr. 地番	Tsubo 坪	Annual Rental 年間借賃
石垣	登野城	久場島	2393	264.400	

1967年度分所得税の確定申告書受領書 1967年 月 日受付

住所 那覇 市 美栄町 46 番地
 町 美栄町 46 番地

氏名 古賀 善次

総所得金額	年税額	1期分	2期分	3期分	随時分
10,947.30	△ 100.82				

○この申告書の受領書は納税なきときその他に必要でありますので大切に保管して下さい。
 ○第3期分の納期限は5月31日までになっております。

1967年度分 支払総額 10,576.00 源泉徴収税額 4,911.00 差引支払額 5,665.00

I acknowledge receipt of the above payment(s) for the purpose(s) indicated. I certify that I am the legal owner of the property and entitled to Payment therefor. If I have accepted 100% of the amount payable, I hereby waive my right to petition the United States Land Tribunal for the Ryukyu Islands for any increased compensation. If I have received prepaid rentals, I hereby acknowledge that any reappraisal made pursuant to the GRI Land Rental Stabilization Act shall not be applied to my property during the term for which prepayment was made. I also certify that the payment has not been previously received.
 私は用途欄に示された支払いについて上記のとおり受領致します。私は上記土地の法的所有者であり又それに対する支払いの受領権者であります。もし私が、100パーセントの支払いを受けた場合は如何なる増額補償についても琉球列島合衆国土地裁判所に訴願をする権利を放棄します。又私が前払い借賃を受領した場合は琉球政府土地借賃安定法によってなされる如何なる再評価についても前払いされた期間中私の土地に適用しない事を承します。私は又上記支払いを以前に受けたことがないことを証明します。

Payees name & address: 受領者の住所氏名 那覇市美栄橋町1丁目46 古賀 善次

I certify for the GRI that the payment (s) herein specified has (have) been made, that the amount (s) is (are) the indicated amount (s) or percentage(s) thereof authorized for payment by the U. S. Army Engineer District, Okinawa, under the above-cited Contract, and that the person to whom payment was made was determined, after appropriate title search, to be the proper recipient. I also certify that said recipient has not been previously paid therefor.
 私は本証に示した支払いがなされた事、上記の金額が上記契約に基づき沖縄合衆国陸軍工兵地区によって認可された金額であること又支払いを受けた人は所有権調査により適当な受領権者であることを琉球政府として証明します。私は又上記受領者が以前に同支払いを受けたことがないことを証明します。

Chief, U.S. Government Used Land Office
 Legal Affairs Department, GRI
 琉球政府法務局軍用地関係事務所長

Reception of properties and rental and / or Value thereof:
 財産及び借賃又は価格の表示

Rental from _____

through _____
 and _____

Annually Thereafter
 年間借賃

58年7月1日から

59年6月30日まで

Son 村	Aza 字	Koaza 小字	Land Lot No. 地番	Type 地目	Tsubo 地積	Grade 等級	
ISHIGAKI	TONOGU-SUKU	KUBAJI MA	2393	RL	264,400	2	5,763.92
石垣	登野城	久場島	"	原野	"	"	"
							\$ 5,763.92